



SHV Schweizerischer Hängegleiter Verband
FSVL Fédération Suisse de vol Libre
FSVL Federazione Svizzera di Volo Libero



DAS BIETET DER SHV

Mit einer SHV-Mitgliedschaft profitierst Du von:

- der äusserst günstigen und leistungsstarken Kollektiv-Haftpflichtversicherung, Jahresprämie (Stand 2007): CHF 85.- (Deckung 2 Mio CHF weltweit),
- der Übernahme der Brevetadministrationskosten von CHF 78.85,
- dem Verbandsmagazin Swiss Glider mit aktuellen Berichten über die Entwicklung und Ereignisse unserer Sportart,
- der Rechtsschutz-Versicherung für fliegerische Angelegenheiten,
- Beratung und Hilfe in allen Angelegenheiten unseres Sportes,
- einem Spezialrabatt auf Generali-Versicherungsprodukten,
- der Interessenvertretung gegenüber Behörden, Versicherungen und der Öffentlichkeit,
- der Möglichkeit der Teilnahme an Veranstaltungen, Meisterschaften, Aus- und Weiterbildungskursen zu vergünstigten Bedingungen,
- der Boutique des SHV (Bücher, DVDs usw.),
- einer SHV Special Edition Mastercard.

LA FSVL ET SES SERVICES

Une affiliation à la FSVL donne droit aux avantages et services suivants:

- assurance RC collective extrêmement intéressante dont la prime annuelle (2007) s'élevé à CHF 85.-, pour une couverture de 2 millions dans le monde entier;
- gratuité des licences (frais de traitement et de délivrance: CHF 78.85);
- magazine Swiss Glider traitant des sujets d'actualité, sujets se rapportant au monde du vol libre, aux développements et événements qui y ont lieu;
- Assurance défense juridique et caution pour des affaires concernant l'aviation;
- conseil et assistance dans tous les problèmes touchant au vol libre;
- remise spéciale sur les produits des assurances Generali;
- représentation du vol libre auprès des autorités, des assurances et du grand public;
- possibilité de participer à des compétitions ou championnats;
- stages de formation et de perfectionnement à prix réduits;
- boutique FSVL (livres, DVD, etc.);
- carte de crédit Euro-/Mastercard Special Edition FSVL;



Der Schweizerische Hängegleiter-Verband wurde 1974 gegründet, um die Anliegen des Hängegleitersports zu vertreten. Diese Vertretung war und ist auch notwendig, drohten und drohen doch immer wieder Verbote und Einschränkungen unserer Sportart. Der SHV hat es bis jetzt stets erfolgreich verstanden, die Interessen seiner Mitglieder durchzusetzen. Der SHV ist heute anerkannter Gesprächspartner von Bund, Kantonen und deren Behörden und pflegt Beziehungen mit Verbänden und Kreisen der Wirtschaft. Durch einen Kooperationsvertrag mit dem Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL) ist er mit Ausbildungsfragen, der Durchführung von Prüfungen und dem gesamten Ausweiswesen beauftragt und hat ein Mitspracherecht in diesen Fragen.

Der SHV hat einen Sitz im Vorstand des Dachverbands der Schweizerischen Luftfahrt AEROSUISSE, welcher die Interessen der schweizerischen zivilen Luftfahrt wahrnimmt und über die parlamentarische Gruppe Luftfahrt einen direkten Draht zum Parlament hat. Der SHV ist auch in Gremien des Bundes vertreten, welche sich mit der Luftraumorganisation befassen. Überdies ist er Mitglied von Swiss Olympic und über einen Zusammenarbeitsvertrag mit dem Aero-Club der Schweiz verbunden.

Auch international ist die Interessenwahrung gewährleistet. Der SHV ist Gründungsmitglied der European Hanggliding & Paragliding Union EHPU, welcher die Hängegleiterverbände von 15 europäischen Staaten angehören. Die EHPU ist ihrerseits Mitglied von Europe Airsports und nimmt über diese wie auch direkt Stellung zu Vorlagen der European Aviation Safety Agency EASA.

La Fédération suisse de vol libre a été fondée en 1974 pour représenter les intérêts des adeptes d'un sport alors tout neuf, le vol libre. A ce moment-là, comme aujourd'hui d'ailleurs, cette représentation était nécessaire, la pratique du vol libre étant sans cesse menacée de confinement par des limitations, voire des interdictions. Jusqu'à ce jour, les interventions de la FSVL ont toujours été couronnées de succès. La FSVL est un partenaire reconnu de la Confédération, des cantons et de leurs autorités. Elle entretient de réguliers contacts avec d'autres fédérations et différents acteurs économiques. Grâce à un contrat de coopération avec l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC), elle est officiellement chargée des domaines de la formation, des examens, de la remise et gestion de licences et en tant que telle jouit du droit d'intervention en la matière.

La FSVL a un siège au comité de la Fédération faîtière de l'aéronautique suisse AEROSUISSE, laquelle défend les intérêts de l'aviation civile suisse et possède une liaison directe avec le groupe parlementaire de l'aviation. La FSVL est aussi représentée au sein des commissions de la Confédération qui s'occupent de l'organisation de l'espace aérien. Elle est également membre de l'Association Swiss Olympic. En outre, il existe une alliance avec l'Aéro-Club suisse par un contrat de collaboration. Les intérêts des membres sont aussi garantis sur le plan international. La FSVL est membre fondateur de l'Union européenne de vol libre UEVL, dont font partie 15 fédérations européennes de vol libre. Pour sa part, l'UEVL est membre de Europe Airsports et prend position soit à travers celle-ci, soit directement sur des projets de l'European Aviation Safety Agency EASA.



Trotz seiner Grösse werden die Geschicke des SHV von der Generalversammlung bestimmt. Jedes Mitglied kann daran teilnehmen, sich äussern, wählen und gewählt werden. Präsident, Vorstand und Kommissionen arbeiten ehrenamtlich.

Der SHV hat seinen Sitz in Zürich und dort eine Geschäftsstelle mit derzeit neun festangestellten Mitarbeitenden. Der SHV ist finanziell unabhängig und selbsttragend und kann so uneingeschränkt seine umfangreichen Tätigkeiten ausüben, die weit über das Aufgabengebiet eines reinen Sportverbandes hinausgehen.

DER SHV UND DIE SICHERHEIT

Der SHV fördert den Einsatz von typengeprüften Hängegleitern und leistet so einen Beitrag an die technische Sicherheit. Mit der laufenden Anpassung der Aus- und Weiterbildung wird überdies aktive Unfallprävention betrieben. Dank der Dynamik des Verbandes sind rasche Anpassungen auf Grund neuer Erkenntnisse einfach möglich.

Der SHV hat in Zusammenarbeit mit Experten, Fluglehrern und Piloten einen Anforderungskatalog für Flugschulen erarbeitet. Flugschulen, welche diese Auflagen erfüllen, erhalten das Label „Flugschule SHV“ und werden überprüft. Eine Liste der „Flugschulen SHV“ kann bei der SHV-Geschäftsstelle bezogen werden.

Malgré son importance, la FSVL et son avenir sont modelés par l'assemblée générale, à laquelle chaque membre est invité à se joindre, à s'exprimer, à élire les responsables et à être élu. Le président, les membres du comité et des commissions travaillent bénévolement.

La FSVL a son siège à Zurich avec un secrétariat qui compte actuellement 9 employés permanents. Elle est financièrement autonome, ce qui permet un exercice illimité de ses nombreuses tâches, lesquelles dépassent largement le cadre de ce que l'on peut attendre d'une association à but strictement sportif.

LA FSVL ET LA SÉCURITÉ

La FSVL encourage l'emploi de différentes classes d'ailes, sur lesquelles les tests d'homologation ont été effectués et apporte ainsi une contribution à la sécurité technique de ces dernières. En matière de prévention active des accidents, un soin particulier est attaché à l'actualisation régulière de la formation avant et après obtention d'une licence de pilote. Le dynamisme de la fédération est tel qu'une adaptation aux nouvelles évolutions peut se faire rapidement.

Un catalogue déontologique précisant les règles et devoirs d'une école de vol libre a été établi par la FSVL en collaboration avec ses experts, instructeurs et pilotes. Seuls les écoles remplissant les exigences de ce dernier sont officiellement agréées „école de vol libre FSVL“ et sont régulièrement contrôlées. Une liste de ces écoles peut être obtenue auprès du secrétariat de la FSVL.





SHV UND WETTKAMPFSPORT

Der SHV unterstützt die Nationalmannschaften in den Kategorien Gleitschirm und Delta, organisiert Anlässe und fördert den Breitensport. Diverse Medaillen an Welt- und Europameisterschaften zeugen von der erfolgreichen Arbeit des SHV im Wettkampfbereich. Der SHV vertritt auch die Schweiz im Weltdachverband der Hänggleiter, der Commission Internationale de Vol Libre (CIVL) und in der Fédération Aéronautique Internationale (FAI).

LA FSVL ET LE SPORT DE COMPÉTITION

Les équipes nationales de vol libre (parapente et delta) bénéficient du soutien de la FSVL qui organise des compétitions et favorise le développement du sport de masse. Son travail a été récompensé par diverses médailles remportées aux championnats du monde et d'Europe. La FSVL représente la Suisse au sein de la Commission internationale de vol libre CIVL et au sein de la Fédération aéronautique internationale FAI.





SHV IN ZAHLEN

(Stand Ende 2006)

Gründungsjahr 1974, 13'617 Aktivmitglieder, 108 Clubs, 283 Fluglehrer, 22 Prüfungsexperten, vollamtliche Geschäftsstelle, Auflage Verbandsmagazin: 15'000, Verbandsführung durch siebenköpfigen Vorstand.
Mitgliederbeitrag: CHF 90.–
Einschreibegebühr: CHF 14.–

Wir sind überzeugt, dass auch Du die Nützlichkeit eines Beitritts zum SHV erkannt hast. Mit dem beigehefteten Anmeldetalon kannst Du sowohl Deinen Beitritt und Deine SHV-Nr. als auch gleichzeitig eine günstige Kollektivhaftpflichtversicherung beim SHV beantragen. Nach Eingang Deiner Anmeldung wirst Du Deine SHV-Nr. und Mitgliederrechnung zusammen mit weiteren Informationen erhalten. Falls Du bei uns gleichzeitig den Beitritt zur Kollektiv-Haftpflichtversicherung beantragt hast, wird auch Dein Versicherungsnachweis samt Prämien-Rechnung beiliegen. Sollst Du trotz unseren Argumenten auf eine Mitgliedschaft verzichten und lediglich die SHV-Nr. beantragen, bitten wir Dich um einen entsprechenden Vermerk unter der Rubrik „Bemerkungen“ auf Deiner Anmeldung. Der Beitritt zu unserer Versicherung ist in diesem Fall nicht möglich.

LA FSVL EN CHIFFRES

(Etat 2006)

La FSVL compte actuellement 13'617 membres actifs, 108 clubs, 283 instructeurs de vol libre et 22 experts. Ses bureaux sont occupés pendant les jours ouvrables et sa direction est assurée par un comité composé de sept personnes. Son magazine, le Swiss Glider, est tiré à 15'000 exemplaires.

Cotisation annuelle: CHF 90.–
Frais d'inscription: CHF 14.–

Nous sommes persuadés que tu es à même d'apprécier l'utilité d'une affiliation à la FSVL. Il te suffit pour te solidariser avec les libéristes de remplir la déclaration d'adhésion ci-contre et de la poster. Tu obtiendras alors par retour du courrier, conformément à ta demande, ton numéro FSVL, un bulletin de versement pour le règlement de ta cotisation assorti d'autres informations, ainsi que ton attestation d'assurance et un bulletin de versement pour le paiement de la prime d'assurance. Si, malgré nos arguments, tu préfères obtenir uniquement un numéro FSVL sans affiliation, nous te prions de nous le spécifier sous la rubrique „Remarque“. Tu renonces alors aux multiples avantages offerts, dont notamment la souscription à l'assurance RC collective de la FSVL.

HAFTPFLICHT- VERSICHERUNG FÜR HÄNGEGLEITER

Der Benutzer muss den Hängegleiter so betreiben, dass er weder Leben und Gesundheit noch Sachen Dritter gefährdet.

Hängegleiter dürfen gemäss Art. 10 der Verordnung über Luftfahrzeuge besonderer Kategorien (VLK) nur in Betrieb genommen werden, sofern die Haftpflichtansprüche Dritter auf der Erde vom Halter durch eine Haftpflichtversicherung mit einer Garantiesumme von mindestens 1 Million Franken sichergestellt sind. Hat der Halter im Ausland Wohnsitz, so genügt für Flüge in der Schweiz eine im Ausland auf seinen Namen abgeschlossene Haftpflichtversicherung mit gleicher Garantiesumme, sofern diese Versicherung auch in der Schweiz Ansprüche von Dritten deckt.

Der Haftpflichtversicherungsnachweis muss gemäss Art. 10 VLK beim Betrieb des Hängegleiters mitgeführt werden.

Diese Regelung gilt unabhängig davon, ob die Ausbildung in einer Flugschule bereits abgeschlossen wurde oder ob noch unter der Aufsicht der Flugschule geflogen wird.

Zusammen mit GENERALI Versicherungen bietet der SHV exklusiv für seine Mitglieder neben anderen Versicherungsprodukten auch eine Haftpflichtversicherung für Privatpiloten an.

Diese wurde auf die Bedürfnisse des Hängegleitens massgeschneidert und bietet ein ausgezeichnetes Preis-Leistungsverhältnis. Der Versicherungsschutz wird im Rahmen der entsprechenden «Allgemeinen Versicherungsbedingungen» der GENERALI gewährt!

Nachstehend einige der wichtigsten Punkte:

Gegenstand der Versicherung: Versichert ist die gesetzliche Haftpflicht der versicherten Personen in ihrer Eigenschaft als Halter/Benutzer von Hängegleitern und Fallschirmen.

Versichert sind zivilrechtliche Ansprüche von Drittpersonen ausserhalb des Luftfahrzeuges (einschliesslich Kollisionen in der Luft), die aufgrund gesetzlicher Haftpflichtbestimmungen gegen die Versicherten erhoben werden infolge

- Personenschäden, d.h. Tötung oder Verletzung von Personen;
- Sachschäden, d.h. Zerstörung, Beschädigung oder Verlust von Sachen.

Versicherungsleistungen:

Die Versicherungssumme beträgt CHF 2'000'000.- Die Versicherung gilt auf der ganzen Welt.

Voraussetzung für diese Versicherung ist eine gültige Aktivmitgliedschaft beim Schweiz. Hängegleiter-Verband.

Die Sicherstellung kann nur durch die Bezahlung der entsprechenden Versicherungsprämie erfolgen.

Für Schadenfälle, welche vor Bezahlung der Prämie verursacht werden, besteht kein Versicherungsschutz.

[Massgebend ist der Wortlaut der jeweils gültigen Allg. Versicherungsbedingungen (AVB).

ASSURANCE RESPONSABILITÉ CIVILE POUR PLANEUR DE PENTE

L'utilisateur est tenu d'exploiter le planeur de pente de façon à ne pas mettre en danger la vie, l'intégrité ou les biens de tiers.

En vertu de l'art. 10 de l'Ordonnance sur les aéronefs de catégories spéciales (OACS), les planeurs de pente ne peuvent être utilisés que si les prétentions des tiers au sol sont garanties par l'exploitant moyennant une assurance responsabilité civile dont la couverture s'élève à au moins un million de francs.

Si l'exploitant est domicilié à l'étranger, il lui suffit, pour effectuer des vols en Suisse, d'être couvert par une assurance responsabilité civile conclue à l'étranger à son nom, à condition que le montant de la couverture soit équivalent et que cette assurance couvre aussi les prétentions des tiers en Suisse. Par ailleurs, l'article 10 de l'OACS exige de l'utilisateur d'un planeur de pente qu'il soit muni de l'attestation d'assurance RC correspondante.

Cette directive s'applique autant à l'élève-pilote en cours de formation dans une école de vol libre qu'au pilote confirmé.

En accord avec la société GENERALI, la FSVL propose également, en plus des produits d'assurance classiques, une assurance responsabilité civile pour pilotes privés réservée exclusivement à ses membres.

Celui-ci a été créée précisément pour les besoins particuliers des libéristes; son rapport prix/prestations est de tout premier ordre. La couverture est assurée dans le cadre des conditions générales d'assurance GENERALI.

Voici quelques-uns des points importants:

Objet de l'assurance:

L'assurance couvre la responsabilité civile légale des personnes assurées en leur qualité de détenteur/utilisateur de planeurs de pente et de parachutes.

Sont assurées les prétentions en dommages-intérêts formulées contre les assurés en vertu de dispositions légales en matière de responsabilité civile, à la suite de

- dommages corporels, c-à-d. blessures ou mort;
- dégâts matériels, c-à-d. détérioration, destruction ou perte de choses.

Prétentions pour dommages corporels et dégâts matériels de tiers hors de l'aéronef (y compris collisions en vol).

Prestations d'assurance:

La couverture d'assurance se monte à CHF 2'000'000.-.

L'assurance est valable dans le monde entier.

Seuls les pilotes membres actifs de la FSVL peuvent profiter de cette assurance RC collective.

La garantie d'assurance prend effet à la date du paiement des primes d'assurance correspondantes. Il n'y a aucune couverture de dommages avant cette date.

Font foi dans tous les cas les dispositions énoncées dans les conditions générales d'assurance (CGA) en vigueur à un moment déterminé.

STATUTEN DES SCHWEIZ. HÄNGEGLEITER- VERBANDES

(Stand April 2004)

I. Name, Sitz, Geschäftsjahr

§ 1

Name

Der Schweizerische Hängegleiter-Verband, nachstehend «SHV» genannt, ist ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweiz. Zivilgesetzbuches (ZGB).

§ 2

Sitz

Sein Sitz ist derjenige der Geschäftsstelle.

§ 3

Geschäftsjahr

Das Geschäftsjahr beginnt jeweils am 1. Januar und endet am 31. Dezember.

II. Zweck

§ 4

Zweck

Der Zweck des SHV ist die Förderung und Erhaltung des umweltfreundlichen Hängegleitersportes in jeglicher Form.

§ 4.1

Der SHV bekennt sich zum Spitzensport, fördert den Breitensport und die Sicherheit. Er leistet seinen Beitrag zur sinnvollen Freizeitgestaltung.

§ 4.2

Um diesen Zwecken gerecht zu werden, formuliert der Vorstand Verbandsziele.

III. Mitglieder

§ 5

Mitgliederkategorien

Der SHV besteht aus:

a) Klubs b) Einzelmitgliedern

§ 6

Klubmitgliedschaft

Um SHV-Klub zu werden, genügt ein Antrag an den Vorstand; dieser entscheidet gemäss Reglement über die Aufnahme.

§ 7

Einzelmitgliedschaft

Eine Einzelmitgliedschaft besteht bei Aktiv-, Passiv- oder Ehrenmitgliedern.

§ 7.1

Aktiv-/Passivmitglieder

Um Aktiv- oder Passivmitglied zu werden, genügt die offizielle Einschreibung bei der Geschäftsstelle; diese entscheidet über die Aufnahme.

§ 7.2

Ehrenmitglieder

Die Generalversammlung (GV) des SHV kann jeder natürlichen Person, die sich durch besondere Verdienste

STATUTS DE LA FÉDÉRATION SUISSE DE VOL LIBRE

(avril 2004)

I. Nom, siège, exercice annuel

§ 1

Nom

La Fédération Suisse de Vol Libre, appelée ci-après «FSVL», est une association au sens des art. 60 et ss. du

Code civil suisse (CCS).

§ 2

Siège

Elle a son siège à l'adresse de son secrétariat.

§ 3

Exercice annuel

L'exercice annuel commence le 1er janvier et clôt le 31 décembre.

II. But

§ 4

But

La FSVL a pour but d'encourager et de sauvegarder le sport du vol libre sous toutes ses formes, tout en respectant l'environnement.

§ 4.1

La FSVL se considère comme faisant partie du sport d'élite, soutient le développement du sport de masse et de la sécurité. Elle apporte ainsi une contribution valable à l'organisation des loisirs.

§ 4.2

Il appartient au comité de définir les objectifs de l'association, afin de réaliser les buts qu'elle s'est fixés.

III. Sociétaires

§ 5

Catégorie de membres

La FSVL se compose de

a) clubs b) membres individuels

§ 6

Club

Pour devenir club de la FSVL, il suffit d'adresser une demande au comité, qui décide de l'admission conformément au règlement.

§ 7

Membres individuels

Les membres individuels comprennent les membres actifs, les membres passifs et les membres d'honneur.

§ 7.1

Membres actifs et passifs

Pour devenir membre actif ou passif, il suffit de s'inscrire officiellement auprès du secrétariat, lequel décide de l'admission.

§ 7.2

Membres d'honneur

L'assemblée générale (AG) de la FSVL peut conférer le titre de membre d'honneur à toute personne physique



SHV
FSVL
FSVL

Schweizerischer Hängegleiter Verband
Fédération Suisse de vol Libre
Federazione Svizzera di Volo Libero

BEITRITTSERKLÄRUNG

Ich beantrage hiermit die Mitgliedschaft und meine SHV-Nr. für Hängegleiter beim Schweizerischen Hängegleiterverband und verpflichte mich, die jeweils gültigen Statuten zu befolgen und den jährlich durch die Generalversammlung festgelegten Mitgliederbeitrag zu entrichten. Die Mitgliedschaft gilt für mindestens ein Jahr. Eine Kündigung der Mitgliedschaft muss der Geschäftsstelle bis spätestens 15. Dezember schriftlich mitgeteilt werden. Andernfalls verlängert sich die Mitgliedschaft um jeweils ein Jahr.

D **F** **I**

Name - Vorname | Nom - Prénom

PLZ - Wohnort | NPA - Localité

Tel.P. - G. | Tél. P. - Prof.

E-Mail

Reklamesperre | Refus de publicité

Beruf | Profession

Ort - Datum | Lieu - date

DÉCLARATION D'ADHÉSION

Par la présente, je demande mon adhésion et mon numéro FSVL pour planeur de pente à la Fédération Suisse de Vol Libre; je m'engage à respecter ses statuts et à payer la cotisation annuelle dont l'ontant est fixé par l'assemblée générale de la FSVL.

L'adhésion est valable pour au moins une année. La démission de membre de la FSVL doit être communiquée par écrit au secrétariat au plus tard jusqu'au 15 décembre. A défaut, l'affiliation est reconduite automatiquement pour une nouvelle année.

féminin masculin

Adresse

Land | Pays

Natel

Geburtsdatum | Date de naissance

Bemerkungen | Remarques

Flugschule | École de Vol

Unterschrift | Signature

VERSICHERUNG

SHV / Generali

Der Beitritt zur Versicherung ist nur für Aktiv-Mitglieder des SHV möglich.

Der Unterzeichnende beantragt Versicherungsdeckung ab dem nachstehenden Datum und verpflichtet sich, die jeweils fällige Prämie an den SHV zu entrichten. **Die Sicherstellung kann nur durch die Bezahlung der entsprechnenden Versicherungsprämie erfolgen.** Für Schadenfälle, welche vor Bezahlung der Prämie verursacht werden, besteht kein Versicherungsschutz. Jeder Hängegleiterpilot ist selbst dafür verantwortlich, dass die gesetzlich vorgeschriebene Sicherstellungspflicht erfüllt wird.

Haftpflichtversicherung | Assurance RC

Kategorie | Catégorie

Privatpilot | Pilote privé

Doppelsitzer B&A | Biplace B&A

Fluglehrer | Instructeur

Gewünschter Beginn der Deckung | Début souhaité de couverture (Monat - Jahr | Mois - Année)

Zusatzversicherung | Assurances complémentaires:

Bergung des Fluggerätes | Récupération appareil de vol

Ort - Datum | Lieu - date

Unterschrift | Signature

ASSURANCE

FSVL / Generali

L'adhésion à l'assurance n'est possible que pour les membres actifs de la FSVL.

Le soussigné demande une couverture d'assurance à partir de la date suivante et s'engage à payer à la FSVL les primes à leur échéance.

La garantie ne peut être effectuée que par le paiement des primes d'assurance correspondantes. Pour des cas de dommages ayant lieu avant le paiement, il n'existe aucune garantie d'assurance. Chaque pilote de planeur de pente est lui-même responsable de ce que le devoir de garantie légalement prescrit soit rempli.

Nicht ausfüllen | Ne pas remplir

Nicht ausfüllen | Ne pas remplir

SHV-Nr. | No FSVL

SHV Schweizerischer Hängegleiter Verband
FSVL Fédération Suisse de vol Libre
FSVL Federazione Svizzera di Volo Libero

Seefeldstrasse 224 | CH-8008 Zürich | www.shv-fsvl.ch
044 387 46 80 | Fax: 044 387 46 89 | info@shv-fsvl.ch

um den Hänggleitersport ausgezeichnet hat, den Titel des Ehrenmitglieds verleihen.

§ 8

Mitgliederbeiträge

Der jährliche Mitgliederbeitrag beträgt pro Aktivmitglied Fr. 90.–, Klub Fr. 90.–, Passivmitglied Fr. 60.–

Mitglieder, die nach dem 1. Dezember des betreffenden Geschäftsjahres aufgenommen werden, zahlen für das laufende Jahr keinen Beitrag.

Ehrenmitglieder sind generell von der Beitragspflicht befreit. Die Beiträge müssen innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsstellung dem SHV überwiesen werden.

§ 9

Austritt

Eine Kündigung der Mitgliedschaft muss der Geschäftsstelle spätestens 15 Tage vor Ende des Geschäftsjahres schriftlich mitgeteilt werden. Andernfalls verlängert sich die Mitgliedschaft automatisch um jeweils ein Jahr.

§ 10

Ausschluss, Sanktionen

Der Vorstand kann Mitglieder nach vorheriger schriftlicher Ankündigung vom SHV ausschliessen oder deren SHV-Funktionstitel (z.B. SHV-Fluglehrer, usw.) aberkennen. Der Entscheid über Ausschluss oder Aberkennung ist dem Betroffenen ohne Angabe von Gründen schriftlich mitzuteilen.

Gegen den Entscheid des Vorstands kann das betroffene Mitglied bei der Rekurskommission Rekurs erheben; diese entscheidet endgültig.

§ 11

Automatisches Erlöschen der Mitgliedschaft

Mitglieder, die ihren finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem SHV bis Ende des Geschäftsjahres nicht nachgekommen sind, werden vom SHV automatisch ausgeschlossen.

§ 12

Rechte und Pflichten ehemaliger Mitglieder

Mit dem Ende der Mitgliedschaft verlieren die ehemaligen Mitglieder jeglichen Anspruch auf das Verbandsvermögen, bleiben jedoch Schuldner ihrer Verbindlichkeiten, insbesondere geschuldeter Mitgliederbeiträge für das laufende Verbandsjahr sowie der Vorjahre.

IV. Organe

§ 13

Organe

Der SHV besteht aus folgenden Organen:

- a) Generalversammlung (GV) b) Vorstand c) Präsidentenkonferenz d) Geschäftsstelle e) Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK)
- f) Rekurskommission (RK)

a) Generalversammlung

§ 13.1

Ordentliche Generalversammlung. Die Generalversammlung ist das oberste Organ des SHV.

qui s'est acquis des mérites particuliers dans le domaine du sport de vol libre.

§ 8

Cotisations des membres

La cotisation annuelle s'élève, selon la catégorie de membre, à: Membre actif Fr. 90.–, Club Fr. 90.–, Membre passif Fr. 60.–

Les membres qui ont été admis après le 1er décembre ne paient pas de cotisation pour l'année en cours. Les membres d'honneur sont généralement libérés du paiement de cotisation.

Les cotisations doivent être acquittées dans les 30 jours qui suivent la facturation.

§ 9

Sortie

La démission de membre de la FSVL doit être communiquée par écrit au secrétariat au plus tard 15 jours avant la fin d'un exercice annuel. A défaut, le sociétariat est reconduit automatiquement pour une nouvelle année.

§ 10

Exclusions, sanctions

Le comité peut, après l'avoir averti par écrit, exclure un membre de la FSVL ou le destituer du titre qui lui avait été octroyé (par ex. instructeur de vol FSVL, etc.). La décision d'exclusion ou de destitution du titre sera communiquée par écrit à l'intéressé sans indication des motifs. Le membre concerné peut porter la décision du comité devant la commission de recours; celle-ci décide de façon définitive.

§ 11

Perte automatique de la qualité de membre

Les membres qui ne se sont pas acquittés de leurs obligations financières vis-à-vis de la FSVL avant la fin d'un exercice annuel sont automatiquement exclus de la FSVL.

§ 12

Droits et obligations des anciens membres

Avec la fin du sociétariat, les ex-membres perdent tout droit à l'avoir social, en restant cependant débiteurs des obligations contractées, en particulier des cotisations dues pour l'exercice en cours et les exercices précédents.

IV. Organes

§ 13

Organes

La FSVL se compose des organes suivants:

- a) l'assemblée générale (AG) b) le comité c) la conférence des présidents d) le secrétariat e) la commission de contrôle de la gestion et des comptes (CCGC)
- f) la commission de recours (CR).

a) L'assemblée générale

§ 13.1

L'assemblée générale ordinaire

L'assemblée générale est l'organe suprême de la FSVL.

L'assemblée générale ordinaire se réunit une fois l'an

Die ordentliche GV tritt einmal jährlich innerhalb von vier Monaten nach Abschluss des Geschäftsjahres auf Einladung des SHV-Vorstands zusammen.

Die Einladung zur GV und die Traktandenliste sind den Mitgliedern mindestens 20 Tage vor dem festgelegten GV-Datum bekanntzugeben.

§ 13.2

Anträge, Wahlvorschläge

Anträge sowie sämtliche Wahlvorschläge müssen spätestens bis 15. November schriftlich an die Geschäftsstelle z.H. des Vorstands eingereicht werden. Für Demissionen, die nach dem 31. August bekannt gemacht werden, sind Wahlvorschläge bis 14 Tage vor dem GV-Datum schriftlich an die Geschäftsstelle z.H. des Vorstands einzureichen. Vorbehalten bleiben besondere Fristen, insbesondere diejenigen über Änderungsanträge zum Beschluss-Protokoll.

§ 13.3

Ausserordentliche Generalversammlung

Eine ausserordentliche GV kann jederzeit auf Beschluss des Vorstands oder auf schriftliches Gesuch von 20 Klubs oder 300 Einzelmitgliedern des SHV unter Angabe der Traktandenliste an den Vorstand einberufen werden.

Die Einladung mit der Traktandenliste ist den Mitgliedern mindestens 20 Tage vor dem festgelegten Datum der ausserordentlichen GV bekanntzugeben.

§ 13.4

Antragsberechtigung

An die ordentliche bzw. ausserordentliche Generalversammlung antragsberechtigt sind:

a) Vorstand b) die Präsidentenkonferenz c) drei SHV-Klubs d) 50 Ehren- und/oder Aktiv-Mitglieder
Vorbehalten bleiben besondere Vorschriften, insbesondere diejenigen über Statutenänderungen und Auflösung des SHV.

§ 13.5

Befugnisse

Die ordentliche bzw. die ausserordentliche GV hat folgende Befugnisse:

a) Genehmigung von Änderungsanträgen zum Beschluss-Protokoll, b) Gutheissung der Geschäftsführung des Vorstands, c) Gutheissung des Berichts der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission d) Gutheissung von Anträgen an die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission auf detaillierte Berichterstattung, e) Festsetzung der Mitgliederbeiträge f) Verleihung der Ehrenmitgliedschaft g) Wahl des Präsidenten und des Vorstands h) Wahl der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission i) Wahl der Rekurskommission k) Änderung der Statuten l) Auflösung des Verbandes.

§ 13.6

Verhandlungsgegenstände

Über Geschäfte, die nicht auf der Traktandenliste stehen, kann weder verhandelt noch Beschluss gefasst werden.

dans les quatre mois qui suivent la fin de l'exercice annuel, sur convocation du comité de la FSVL. La convocation à l'AG et l'ordre du jour doivent être adressés aux membres 20 jours au moins avant la date fixée pour sa réunion.

§ 13.2

Propositions

Les propositions destinées au comité, en particulier toutes celles concernant des élections, doivent être rédigées par écrit et envoyées au secrétariat jusqu'au 15 novembre au plus tard.

Pour les démissions annoncées après le 31 août, des propositions de candidatures doivent être adressées par écrit au secrétariat jusqu'à 14 jours avant la date de l'AG. Demeurent réservés certains délais, en particulier ceux concernant des propositions de modifications du procès-verbal des décisions.

§ 13.3

Assemblée générale extraordinaire

Une assemblée générale extraordinaire peut être convoquée en tout temps sur décision du comité ou à la demande de 20 clubs ou de 300 membres individuels de la FSVL; la demande écrite est à adresser au comité et doit mentionner les objets devant figurer à l'ordre du jour.

La convocation et l'ordre du jour doivent parvenir aux membres 20 jours au moins avant la date de la réunion de l'AG extraordinaire.

§ 13.4

Droit de formuler des propositions

Ont le droit de formuler des propositions à l'assemblée générale ordinaire ou extraordinaire:

a) le comité b) la conférence des présidents c) trois clubs de la FSVL d) 50 membres actifs et/ou d'honneur. Demeurent réservées les dispositions particulières, notamment celles relatives à la modification des statuts et à la dissolution de la FSVL.

§ 13.5

Compétences

L'assemblée générale ordinaire ou extraordinaire a les compétences suivantes: a) approuver les propositions de modifications apportées au procès-verbal des décisions b) approuver la gestion du comité c) approuver le rapport de la commission de contrôle de la gestion et des comptes, d) approuver les propositions adressées à la commission de contrôle de la gestion et des comptes et visant à obtenir un rapport détaillé, e) fixer les cotisations de membres f) conférer la qualité de membre d'honneur g) élire le président et le comité h) nommer la commission de contrôle de la gestion et des comptes i) nommer la commission de recours k) modifier les statuts l) dissoudre l'association.

§ 13.6

Objets soumis à délibération

Les objets qui ne figurent pas à l'ordre du jour ne peuvent donner lieu à délibérations ou à décisions.

§ 13.7

Stimmrecht

Ehren- und Aktivmitglieder haben Einzelstimmrecht. Stimmabgabe durch Stellvertreter ist nicht statthaft. SHV-Klubs haben Sammelstimmrecht. Pro SHV-Klub werden 4 Stimmen anerkannt. Klubvertreter dürfen lediglich die Klubstimmen eines einzigen Klubs vertreten.

§ 13.8

Beschlussfassung

Statutenänderungen und Wahlen im ersten Wahlgang bedürfen des absoluten Mehrs der anwesenden Mitglieder. Einfache Abstimmungen und Wahlen im zweiten Wahlgang finden nach dem relativen Mehr der anwesenden Mitglieder statt. Bei Sachgeschäften entscheidet im Falle von Stimmgleichheit die Stimme des Vorsitzenden, bei Wahlen das Los. Abstimmungen und Wahlen finden nach gehobener Stimmkarte statt; das absolute Mehr der anwesenden Mitglieder kann jedoch eine geheime Abstimmung verlangen.

§ 13.9

Vorstandswahlen

Die GV wählt zuerst den Präsidenten und danach einzeln die Mitglieder des Vorstands. Wählbar sind ausschließlich Aktiv- und Ehrenmitglieder.

§ 13.10

Beschluss-Protokoll

Über die Verhandlungen der GV ist ein Beschluss-Protokoll zu führen. Dieses wird spätestens vier Monate nach der GV im Informationsbulletin des Verbandes veröffentlicht.

§ 13.11

Änderungsanträge, Genehmigung

Änderungsanträge zum Beschluss-Protokoll sind spätestens 30 Tage nach der Veröffentlichung der Geschäftsstelle z.H. des Vorstands schriftlich einzureichen, ansonsten die publizierte Fassung als genehmigt gilt.

b) Vorstand

§ 14.1

Vorstand

Der Vorstand besteht aus mindestens fünf, maximal elf erstmals für zwei Jahre gewählten und auf jeweils ein Jahr wiederwählbaren Mitgliedern; den Vorsitz führt der Präsident oder dessen Vertreter.

Der Vorstand konstituiert sich mit Ausnahme des Präsidenten selbst.

Die verschiedenen Sprachregionen des Landes sind bei einer Wahl angemessen zu berücksichtigen.

§ 14.2

Befugnisse

Der Vorstand ist für alle Geschäfte zuständig, die nicht durch Gesetz oder Statuten ausdrücklich einem anderen Organ vorbehalten sind. Er hat insbesondere folgende Befugnisse: a) Wahl des geschäftsführenden Direktors b) Überwachung der Geschäftsstelle c) Erlass, Änderung und Aufhebung von Reglementen d) Erlass von Weisungen und Richtlinien e) Erwerb, Veräußerung und grundpfandrechtliche Belastung von Grundeigentum, soweit dieses dazu dient, den Verbandzweck zu erreichen.

§ 13.7

Droit de vote

Les membres actifs et d'honneur ont un droit de vote individuel. Il n'est pas possible de voter par représentation. Les clubs ont un droit de vote collectif. Chaque club de la FSVL a droit à 4 voix. Les représentants de clubs ne peuvent voter que pour un seul club.

§ 13.8

Décisions

Les modifications de statuts et les élections au premier tour ont lieu à la majorité absolue des membres présents. Les votes simples et les élections au second tour ont lieu à la majorité relative des membres présents. En cas d'égalité de voix, celle du président est déterminante pour les objets matériels, alors que le tirage au sort décide de l'élection.

Les votations et élections ont lieu à main levée; toutefois, la majorité absolue des membres présents peut exiger un vote à scrutin secret.

§ 13.9

Election du comité

L'AG commence par élire le président, puis les différents membres du comité. Sont éligibles exclusivement les membres actifs et les membres d'honneur.

§ 13.10

Procès-verbal

Les délibérations de l'AG font l'objet d'un procès-verbal où sont enregistrées les décisions. Le procès-verbal sera publié dans le Bulletin d'information de l'association au plus tard dans les quatre mois qui suivent l'AG.

§ 13.11

Propositions de modification, approbation

Des propositions visant à modifier le procès-verbal doivent être adressées par écrit au secrétariat à l'intention du comité au plus tard dans les 30 jours qui suivent la publication du secrétariat; faute de quoi, la version publiée sera considérée comme approuvée.

b) Le comité

§ 14.1

Composition

Le comité se compose de cinq membres au moins et de onze au plus, élus pour la première fois pour une période de deux ans et rééligibles pour une année supplémentaire. Il est dirigé par le président ou son remplaçant.

Le comité se constitue lui-même, à l'exception du président. Lors de l'élection, il y a lieu de tenir compte de manière appropriée des différentes régions linguistiques du pays.

§ 14.2

Attributions

Le comité est compétent pour toutes les affaires qui ne sont pas expressément réservées à un autre organe par la loi ou les statuts. Il a en particulier les attributions suivantes: a) nommer le directeur chargé de la gestion du secrétariat b) surveiller le secrétariat c) édicter, modifier ou abolir les règlements d) édicter des directives et instructions e) acquérir, aliéner ou mettre en gage des immeubles, dans la mesure où ces activités servent à la réalisation du but social.

§ 14.3

Geschäftsreglement, Pflichtenhefte

Der Vorstand ordnet die Leitung und Führung der Geschäfte sowie die Vertretung des SHV nach aussen in einem Geschäftsreglement. Der Vorstand kann im Rahmen der vorliegenden Statuten und des Geschäftsreglementes einzelne Aufgabenkreise in Pflichtenheften ordnen.

§ 14.4

Kommissionen, Arbeitsgruppen

Zur Behandlung von besonderen Aufgaben kann der Vorstand jederzeit Kommissionen, Ausschüsse und Arbeitsgruppen bestellen. Er bestimmt deren Zielsetzung und regelt ihre Aufgaben und Kompetenzen.

Die Vorsitzenden orientieren den Vorstand laufend über ihre Tätigkeit durch Zustellung der Sitzungsprotokolle.

§ 14.5

Sitzungen

Die Vorstandssitzungen werden vom Präsidenten oder auf Antrag eines Vorstandsmitglieds einberufen. Der Direktor nimmt mit beratender Stimme an den Sitzungen teil.

§ 14.6

Beschlussfassung

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrzahl der Mitglieder anwesend ist.

Die Beschlüsse werden mit einfachem Mehr gefasst; bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden. Zirkularbeschlüsse sind zulässig.

c) Präsidentenkonferenz

§ 15.1

Ordentliche Präsidentenkonferenz Die Präsidentenkonferenz tagt je einmal im Winter bzw. Frühling (vor der SHV-Generalversammlung) und im Herbst. Sie wird durch den SHV-Vorstand einberufen. Die Einladung mit der Traktandenliste ist mindestens 20 Tage vor dem festgelegten Konferenztermin schriftlich bekanntzugeben.

§ 15.2

Ausserordentliche Präsidentenkonferenz

Eine ausserordentliche Präsidentenkonferenz kann jederzeit auf Beschluss des Vorstands oder von 10 Klubs mittels schriftlichem Gesuch an den Vorstand und unter Angabe der Traktandenliste einberufen werden. Die Einladung mit der Traktandenliste ist den Klubs mindestens 20 Tage vor dem festgelegten Datum der ausserordentlichen Präsidentenkonferenz bekanntzugeben.

§ 15.3

Vorsitz

Der SHV-Präsident oder dessen Delegierter führt den Vorsitz.

§ 15.4

Aufgaben

Die Präsidentenkonferenz dient der Aussprache über klubpolitische Anliegen.

Der SHV-Vorstand informiert die Präsidentenkonferenz über die Verbandspolitik, die Jahresziele und das Budget.

§ 14.3

Règlement, cahier des charges

Le comité édicte un règlement qui fixe la direction et la gestion des affaires, ainsi que la représentation de la FSVL vis-à-vis des tiers. Dans les limites des présents statuts et du règlement précité, le comité peut régler certaines tâches particulières dans un cahier des charges.

§ 14.4

Commissions, groupes de travail

Le comité peut en tout temps désigner des commissions ou des groupes de travail chargés d'étudier des affaires particulières. Il fixe les objectifs à atteindre et règle leurs attributions et compétences. Les présidents informent régulièrement le comité sur leurs activités en lui communiquant les procès-verbaux des séances.

§ 14.5

Séances

Le comité se réunit sur convocation du président ou à la demande d'un membre. Le directeur prend part aux séances avec voix consultative.

§ 14.6

Décisions

Le comité est apte à délibérer quand la majorité des membres sont présents. Les décisions sont prises à la majorité simple; en cas d'égalité de voix, celle du président est déterminante. Les décisions peuvent être prises par voie de circulaire.

c) Conférence des présidents

§ 15.1

Conférence ordinaire des présidents

La conférence des présidents se réunit une fois en hiver ou au printemps (avant l'assemblée générale de la FSVL) et une fois en automne. Elle est convoquée par le comité de la FSVL. La convocation a lieu par écrit, avec indication de l'ordre du jour, au moins 20 jours avant la date prévue pour la réunion.

§ 15.2

Conférence extraordinaire des présidents

Une conférence extraordinaire des présidents peut être convoquée en tout temps sur décision du comité ou à la demande de 10 clubs; la demande écrite doit être adressée au comité et faire mention des objets devant figurer à l'ordre du jour. La convocation et l'ordre du jour doivent parvenir aux clubs 20 jours au moins avant la date de la réunion de la conférence des présidents.

§ 15.3

Présidence

Le président de la FSVL ou son délégué dirige la conférence.

§ 15.4

Tâches. La conférence des présidents délibère sur les affaires relatives à la politique des clubs. Le comité de la FSVL informe la conférence des présidents sur la politique de la fédération, ses objectifs annuels et le budget.

d) Geschäftsstelle

§ 16.1

Geschäftsstelle

Dem Vorstand ist eine hauptamtliche Geschäftsstelle unterstellt, die unter der Leitung des Direktors steht.

§ 16.2

Aufgaben

Die Geschäftsstelle hat die Beschlüsse des Vorstands auszuführen und die ihr gesetzten Ziele zu erreichen. In diesem Rahmen genießt sie bei der Führung der Verbandsgeschäfte Entscheidungs- und Handlungsfreiheit.

§ 16.3

Informationsbulletin

Die Geschäftsstelle veröffentlicht periodisch ein Informationsbulletin.

e) Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission

§ 17.1

GRPK

Die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission besteht aus einer vom SHV rechtlich und wirtschaftlich unabhängigen Treuhand- oder Revisionsgesellschaft sowie zwei durch die GV gewählten Mitgliedern des SHV, wovon der Amtsälteste den Vorsitz führt.

Die GRPK wird für ein Jahr gewählt und ist wiederwählbar.

§ 17.2

Reglement

Die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission ordnet ihre Aufgabenverteilung sowie Form und Art ihrer Berichterstattung in einem Reglement.

§ 17.3

Aufgaben

Die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission überprüft die Tätigkeit der Organe des SHV sowie Jahresrechnung und Bilanz von Amtes wegen. Sie erstattet der Generalversammlung schriftlichen Bericht und stellt Antrag. Auf Antrag an die Geschäftsstelle zu Händen der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission hat sie über einzelne Geschäfte detaillierten Bericht an die Generalversammlung zu erstatten.

§ 17.4

Zeitpunkt der Überprüfung

Die Überprüfung der Tätigkeit der Organe sowie Jahresrechnung und Bilanz erfolgt jeweils auf das Ende des Geschäftsjahres.

§ 17.5

Teilnahme an Vorstandssitzungen

Das vorsitzende Mitglied hat das Recht, an Sitzungen des Vorstands und der Kommissionen teilzunehmen oder einen Vertreter aus seiner Kommission an die Sitzungen zu delegieren; er hat kein Stimmrecht.

f) Rekurskommission

§ 18.1

Rekurskommission

Die Rekurskommission (RK) ist eine fünfköpfige, neutrale Schiedsstelle; sie bestimmt ihren Präsidenten selbst.

d) Le secrétariat

§ 16.1

Secrétariat

Le comité dispose d'un secrétariat permanent placé sous la conduite d'un directeur.

§ 16.2

Tâches

Le secrétariat a pour tâches d'exécuter les décisions du comité et de réaliser les objectifs qui lui sont fixés. Dans ces limites, il jouit de la liberté d'agir et de décider pour la conduite des affaires de l'association.

§ 16.3

Bulletin d'information

Le secrétariat publie périodiquement un bulletin d'information.

e) La commission de contrôle de la gestion et des comptes

§ 17.1

La CCGC

La commission de contrôle de la gestion et des comptes est composée d'une société fiduciaire et de révision indépendante de la FSVL sur le plan juridique et économique, ainsi que de deux membres de la FSVL élus par l'AG; la présidence est assumée par le membre en charge le plus ancien. La CCGC est élue pour une année et est rééligible.

§ 17.2

Règlement

La commission de contrôle de la gestion et des comptes édicte un règlement qui fixe la répartition de ses tâches, ainsi que la forme et le type de rapports qu'elle doit présenter.

§ 17.3

Tâches

La commission de contrôle de la gestion et des comptes vérifie d'office l'activité des organes de la FSVL, ainsi que les comptes annuels et le bilan. Elle présente un rapport écrit à l'assemblée générale et formule des propositions. Sur demande adressée au secrétariat à l'intention de la commission de contrôle de la gestion et des comptes, cette dernière doit présenter un rapport détaillé à l'assemblée générale sur certaines affaires particulières.

§ 17.4

Date de la révision. La vérification de l'activité des organes et le contrôle des comptes annuels et du bilan ont lieu à la fin de chaque exercice annuel.

§ 17.5

Participation aux séances du comité. Le président de la commission de contrôle de la gestion et des comptes a le droit de participer aux séances du comité et des commissions ou d'y déléguer un représentant de sa commission; il ne peut pas prendre part aux votes.

f) La commission de recours

§ 18.1

Composition

La commission de recours (CR) est un organe neutre composé de cinq membres; elle désigne elle-même son président.

Die Wahl erfolgt für zwei Jahre, Wiederwahl ist möglich.

§ 18.2

Legitimation

Jedes SHV-Mitglied, das von einem Entscheid eines Organs des SHV betroffen ist, kann bei der Rekurskommission Rekurs einreichen.

§ 18.3

Verfahren

Der Rekurs ist innerhalb 30 Tagen seit Mitteilung des Entscheides schriftlich und begründet an die Geschäftsstelle zu Händen der Rekurskommission einzureichen. Dem Rekurs kommt grundsätzlich keine aufschiebende Wirkung zu; die Rekurskommission befindet über Ausnahmen.

§ 18.4

Entscheid

Die Rekurskommission entscheidet mit einfacher Stimmenmehrheit. Die Entscheide der Rekurskommission sind endgültig. Die Mitteilung des Entscheides an die Parteien hat schriftlich zu erfolgen.

V. Haftung

§ 19

Haftung

Für sämtliche Verbindlichkeiten des SHV haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen.

VI. Änderungen der Statuten

§ 20

Statutenänderung

Der SHV-Vorstand, die Präsidentenkonferenz, zwanzig SHV-Klubs oder 200 Einzelmitglieder können der Generalversammlung eine Änderung der Statuten beantragen.

VII. Auflösung

§ 21

Auflösung

Die Auflösung des Verbandes kann vom Vorstand, einem Fünftel aller SHV-Klubs oder einem Zehntel aller Einzelmitglieder schriftlich beantragt werden. Die Auflösung muss an der GV von mindestens zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder angenommen werden.

§ 22

Liquidation

Der Vorstand nimmt die Liquidation vor. Deren Ertrag wird nach einer Karenzfrist von zwei Jahren einer bestehenden schweizerischen Organisation, die von der GV bestimmt wird, zur Verfügung gestellt.

VIII. Schlussbestimmungen

§ 23

Urtext

Für die Auslegung der vorliegenden Statuten ist der deutsche Text massgebend.

§ 24

Inkrafttreten

Diese Statuten wurden von der ordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1992 genehmigt. Sie ersetzen diejenigen vom 17. Februar 1990 und treten sofort in Kraft.

Elle est nommée pour deux ans et ses membres sont rééligibles.

§ 18.2

Légitimation

Chaque membre de la FSVL qui est touché par une décision d'un organe de la FSVL peut en appeler à la commission de recours.

§ 18.3

Procédure

Le recours doit être interjeté dans les 30 jours à compter de la communication de la décision; le mémoire, écrit et motivé, doit être adressé au secrétariat à l'intention de la commission de recours. Le recours n'a en principe pas d'effet suspensif; la commission décide des exceptions.

§ 18.4

Décision

La commission de recours décide à la majorité simple. Les décisions de la commission de recours sont définitives. Elles sont communiquées aux parties par écrit.

V. Responsabilité

§ 19

Responsabilité

La fortune de l'association répond seule de tous les engagements contractés par la FSVL.

VI. Modification des statuts

§ 20

Modification des statuts

Le comité de la FSVL, la conférence des présidents, vingt clubs de la FSVL ou 200 membres individuels peuvent proposer à l'assemblée générale une modification des statuts.

VII. Dissolution

§ 21

Dissolution

Le comité, un cinquième de tous les clubs de la FSVL ou un dixième de tous les membres individuels peuvent demander par écrit la dissolution de l'association. L'assemblée générale doit décider de la dissolution à la majorité des deux tiers au moins des membres présents.

§ 22

Liquidation

Le comité procède à la liquidation. A l'issue d'un délai d'attente de deux ans, le bénéfice sera mis à la disposition d'une organisation suisse existante, désignée par l'AG.

VIII. Dispositions finales

§ 23

Texte original

Le texte allemand fait foi pour l'interprétation des présents statuts.

§ 24

Entrée en vigueur

Les présents statuts ont été adoptés par l'assemblée générale ordinaire du 28 mars 1992. Ils remplacent les statuts du 17 février 1990 et entrent immédiatement en vigueur.

KONTROLLE VOR DEM START

CHECK DE DÉPART

Gleitschirm

1. Gurtzeug, Helm & Rettungsgerät geschlossen und gesichert
2. Tragegurten, Fangleinen und Bremsleinen verlaufen korrekt
3. Kalotte liegt wunschgemäss
4. Wind: Richtung & Stärke
5. Start- & Flugraum frei, Entscheidungslinie

Parapente

- Matériel: sellette, casque système de secours
- Accrochage: mousquetons et maillons rapides
- Inspection: élévateurs, suspentes, calotte
- Vent: force et direction
- Espace aérien: aire de décollage et espace aérien libre, point de non-retour



Delta

- 10 Punkte-Check erledigt
1. Gurtzeug eingehängt
 2. Gurtzeug angepasst & kontrolliert
 3. Wind (Richtung & Stärke)
 4. Anstellwinkel
 5. Start- & Flugraum frei

Delta

- Controle en 10 points completé
- Montage
- Accrocher
- Vent
- Incidence
- Espace aérien libre

Ihre Flugschule / Votre école de vol libre:



**SHV
FSVL
FSVL**

**Schweizerischer Hängegleiter Verband
Fédération Suisse de vol Libre
Federazione Svizzera di Volo Libero**



SHV
FSVL
FSVL

Schweizerischer Hängegleiter Verband
Fédération Suisse de vol Libre
Federazione Svizzera di Volo Libero